



Relè di sovraccarico (OL)

Serie 8550/1-OL

– Conservare per consultazioni future! –

Indice

1	Informazioni generali.....	3
1.1	Costruttore	3
1.2	Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso	3
1.3	Ulteriori documenti	3
1.4	Conformità a norme e regolamentazioni.....	3
2	Spiegazione dei simboli	4
2.1	Simboli nelle istruzioni per l'uso.....	4
2.2	Simboli sull'apparecchio	4
3	Sicurezza	5
3.1	Uso previsto	5
3.2	Qualificazione del personale.....	5
3.3	Rischi residui.....	6
4	Trasporto e stoccaggio	7
5	Selezione prodotti, progettazione e modifica	7
5.1	Progettazione.....	7
6	Montaggio e installazione	8
6.1	Assemblaggio / smontaggio.....	8
6.2	Installazione	10
7	Messa in funzione	11
7.1	Nuova messa in funzione dopo lo sgancio	11
8	Funzionamento	11
8.1	Manovra	11
8.2	Classe di sgancio.....	12
9	Manutenzione, riparazione.....	13
9.1	Manutenzione	13
9.2	Manutenzione	13
9.3	Riparazione.....	13
10	Restituzione	13
11	Pulizia	14
12	Smaltimento.....	14
13	Accessori e parti di ricambio	14
14	Appendice A.....	15
14.1	Dati tecnici	15
15	Appendice B.....	19
15.1	Montaggio del dispositivo.....	19
15.2	Dati dimensionali / dimensioni di fissaggio	20

1 Informazioni generali

1.1 Costruttore

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Germania

Tel.: +49 7942 943-0
Fax: +49 7942 943-4333
Internet: r-stahl.com
E-mail: info@r-stahl.com

1.2 Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

- ▶ Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, in particolare le note sulla sicurezza.
- ▶ Prestare attenzione a tutti i documenti richiamati (vedere anche il capitolo 1.3)
- ▶ Conservare le istruzioni per l'uso per tutta la durata utile del dispositivo.
- ▶ Le istruzioni per l'uso devono essere sempre accessibili al personale operativo e addetto alla manutenzione.
- ▶ Consegnare le istruzioni per l'uso ad ogni successivo proprietario o utilizzatore del dispositivo.
- ▶ Aggiornare le istruzioni per l'uso ad ogni integrazione ricevuta da R. STAHL.

N. ID 286930 / 855060300140

Numero pubblicazione: 2023-03-06·BA00·III·it·00

L'edizione tedesca contiene le istruzioni per l'uso originali.
Essa è giuridicamente vincolante in tutte le questioni legali.

1.3 Ulteriori documenti

- Scheda tecnica
- Per i documenti in altre lingue, vedere r-stahl.com.

1.4 Conformità a norme e regolamentazioni

- Per IECEx, ATEX, dichiarazione di conformità UE e altre versioni linguistiche dei certificati vedere: <https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>
- IECEx anche a questa pagina: <https://www.iecex.com/>

2 Spiegazione dei simboli

2.1 Simboli nelle istruzioni per l'uso

Simbolo	Significato
	Nota che facilita il lavoro
 PERICOLO!	Situazione di pericolo che in caso di mancata osservanza delle misure di sicurezza può causare la morte o lesioni gravi con danni permanenti.
 AVVERTENZA!	Situazione di pericolo che in caso di mancata osservanza delle misure di sicurezza può causare lesioni gravi.
 CAUTELA!	Situazione di pericolo che in caso di mancata osservanza delle misure di sicurezza può causare lesioni lievi.
AVVISO!	Situazione di pericolo che in caso di mancata osservanza delle misure di sicurezza può causare danni materiali.

2.2 Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
NB 0158 <small>16338E00</small>	Organismo notificato per controllo della qualità.
 <small>02198E00</small>	Dispositivo certificato secondo marcatura per le aree pericolose.
 <small>11048E00</small>	Note sulla sicurezza di cui è assolutamente necessario prendere atto: per i dispositivi con questo simbolo rispettare i dati corrispondenti e/o le note relative alla sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso!
 <small>20690E00</small>	Marcatura conforme alla Direttiva RAEE 2012/19/CE

3 Sicurezza

Il dispositivo è stato realizzato secondo lo stato attuale della tecnologia tenendo conto delle regole di sicurezza tecnica generalmente riconosciute. Tuttavia, il suo uso può comportare un rischio per la vita e l'incolumità fisica dell'utente o di terzi e/o il deterioramento del dispositivo stesso, dell'ambiente e dei beni materiali.

- ▶ Usare il dispositivo esclusivamente
 - se non è danneggiato
 - secondo l'uso previsto, nel rispetto delle regole di sicurezza e nella consapevolezza dei pericoli impliciti
 - nel rispetto delle presenti istruzioni per l'uso

3.1 Uso previsto

Il relè di sovraccarico del tipo 8550/1-OL (overload) protegge gli impianti a bassa tensione in aree esposte a rischio di esplosione. Il relè di sovraccarico elettronico ad alimentazione autonoma è concepito la protezione in base alla corrente delle utenze con avviamento normale e pesante contro l'eccessivo riscaldamento prodotto dal sovraccarico, dall'asimmetria delle fasi o dalla mancanza di fase. Il relè di sovraccarico elettronico offre inoltre la funzione di rilevamento del guasto a terra interno (non disponibile per le combinazioni stella-triangolo). Grazie ad esso le utenze possono essere protette contro i guasti a terra parziali a seguito di danni all'isolamento, umidità, acqua di condensa, ecc.

Il relè di sovraccarico è un componente elettrico con protezione antideflagrante, omologato per l'impiego nelle aree esposte a rischio di esplosione delle zone 1 e 2 così come 21 e 22. A tale scopo è previsto per l'installazione in custodia con modo di protezione "sicurezza aumentata e".

L'uso previsto include l'osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e dei documenti complementari, come ad esempio le schede tecniche. Tutti gli altri impieghi sono conformi all'uso previsto solo previa autorizzazione della ditta R. STAHL. Tutti gli altri impieghi sono conformi all'uso previsto solo previa autorizzazione della ditta R.STAHL.

3.2 Qualificazione del personale

Le attività descritte in queste istruzioni per l'uso devono essere svolte da personale esperto qualificato. Lo stesso vale per i lavori nelle aree di

- Selezione prodotti, progettazione e modifica
- Montaggio/smontaggio dell'apparecchio
- Installazione
- Messa in funzione
- Manutenzione, riparazione, pulizia

Il personale esperto, che svolge queste attività, deve conoscere le norme e le disposizioni nazionali pertinenti.

Per le attività nelle aree esposte a rischio di esplosione, sono necessarie ulteriori conoscenze! R. STAHL raccomanda un livello di conoscenza approfondito dei seguenti standard:

- IEC/EN 60079-14 (Progettazione, selezione e installazione di impianti elettrici)
- IEC/EN 60079-17 (Verifica e manutenzione di sistemi elettrici)
- IEC/EN 60079-19 (Riparazione, revisione e ripristino)

3.3 Rischi residui

3.3.1 Pericolo di esplosione

Nell'area esposta a rischio di esplosione, nonostante il dispositivo sia stato realizzato secondo lo stato attuale della tecnologia, non si può escludere completamente un pericolo di esplosione.

- ▶ Tutte le fasi di lavoro nelle aree esposte a rischio di esplosione devono essere sempre condotte con la massima cura!

I possibili momenti di pericolo ("rischi residui") possono essere suddivisi in base alle seguenti cause:

Danno meccanico

Durante il trasporto, il montaggio o la messa in funzione l'apparecchio può subire danni e perdere la sua ermeticità. Tali danni possono, tra l'altro, pregiudicare la protezione antideflagrante in parte o completamente. Tutto ciò può causare esplosioni con rischio di lesioni gravi o mortali per il personale.

- ▶ Trasportare il dispositivo solo nell'imballaggio originale o in un imballaggio equivalente.
- ▶ Non impilare dispositivi imballati e non imballati.
- ▶ Verificare che l'imballaggio e il dispositivo non abbiano subito danni.
Segnalare immediatamente eventuali danni a R. STAHL. Non mettere in funzione il dispositivo, se danneggiato.
- ▶ Durante l'assemblaggio non danneggiare l'apparecchio né altri componenti di sistema.

Surriscaldamento o scariche elettrostatiche

A causa di un apparecchio difettoso nell'armadio, dell'impiego in condizioni non approvate o di operazioni scorrette di pulizia il dispositivo può generare scariche elettrostatiche e di conseguenza scintille. Tutto ciò può causare esplosioni con rischio di lesioni gravi o mortali per il personale.

- ▶ Collegare, configurare e usare il dispositivo esclusivamente nell'ambito delle condizioni operative prescritte (vedere la marcatura sul dispositivo e il capitolo "Dati tecnici").
- ▶ Selezionare esclusivamente sezioni dei conduttori che possono sostenere la portata di corrente richiesta.

Progettazione, montaggio, messa in funzione o manutenzione inappropriate

Operazioni di base come la progettazione, il montaggio, la messa in funzione o la manutenzione del dispositivo possono essere eseguite esclusivamente in conformità alle regolamentazioni nazionali in vigore e da personale qualificato. In caso contrario la protezione antideflagrante può risultarne pregiudicata. Tutto ciò può causare esplosioni con rischio di lesioni gravi o mortali per il personale.

- ▶ Il montaggio, l'installazione, la messa in funzione e la riparazione devono essere affidate esclusivamente a persone qualificate e autorizzate (vedere il capitolo 3.2).
- ▶ Rispettare la posizione di montaggio (vedere il capitolo "Assemblaggio e installazione").
- ▶ In caso di impiego in zona 1 o 21 montare il dispositivo all'interno di una custodia adeguata o in un armadio in conformità alla IEC/EN 60079-0.
- ▶ Assicurarsi che siano rispettate distanze conformi alle normative tra i circuiti elettrici Ex e ed i circuiti elettrici Ex i (IEC/EN 60079-11).
- ▶ Prima della messa in funzione accertarsi che il montaggio sia stato eseguito correttamente.
- ▶ Non modificare né convertire il dispositivo.
- ▶ Effettuare la manutenzione e le riparazioni del dispositivo esclusivamente con parti di ricambio originali e solo previo accordo con R. STAHL.

3.3.2 Pericolo di lesioni

Scosse elettriche

Durante il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio possono essere presenti tensioni elevate, pertanto durante l'installazione è necessario che il dispositivo sia fuori tensione. Il contatto con i conduttori che conducono alta tensione può provocare scosse e lesioni gravi.

- ▶ Collegare e utilizzare l'apparecchio solo con componenti elettrici con tensione interna come da capitolo "Dati tecnici".
- ▶ Collegare i circuiti elettrici a morsetti adeguati.
- ▶ Non aprire mai la custodia sotto tensione! Prima mettere l'apparecchio fuori tensione.

4 Trasporto e stoccaggio

- ▶ Stoccare il dispositivo nel suo imballaggio originale, in un ambiente asciutto (privo di condensa), in una posizione stabile e non soggetta a vibrazioni.

5 Selezione prodotti, progettazione e modifica

5.1 Progettazione

-  Realizzare e configurare il dispositivo in modo tale che operi sempre nel range di temperatura ammissibile.

Nella progettazione, oltre agli aspetti di sicurezza di cui al capitolo 3.3.1, tenere conto anche delle seguenti condizioni:

- ▶ Assicurare la corretta tensione nominale di esercizio (vedere capitolo "Dati tecnici").
- ▶ Gli apparecchi possono essere allineati direttamente uno accanto all'altro, tenendo conto della temperatura di servizio.
- ▶ Calcolare la potenza dissipata assumendo come base la potenza dissipata massima installabile della custodia Ex e.
- ▶ Applicare le sezioni di collegamento e le coppie di serraggio sui morsetti esattamente come prescritto (vedere capitolo "Dati tecnici").

6 Montaggio e installazione

6.1 Assemblaggio / smontaggio

- ▶ Eseguire l'installazione del dispositivo con cura e nel rispetto delle note sulla sicurezza (capitolo "Sicurezza") come anche delle specifiche di progettazione.
- ▶ Leggere attentamente e seguire scrupolosamente le seguenti condizioni d'installazione e istruzioni di montaggio.

6.1.1 Posizione d'uso

La posizione d'uso è a discrezione.

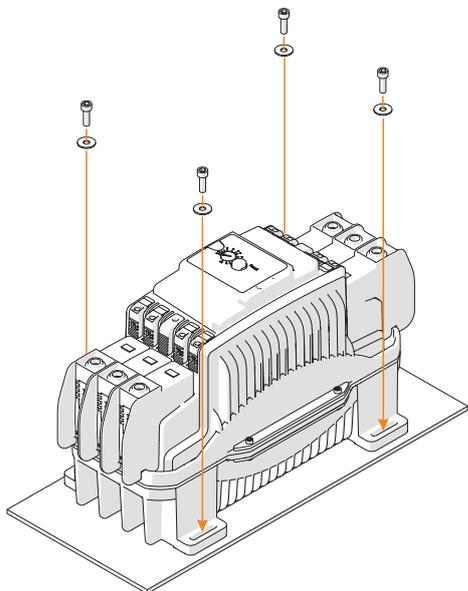
6.1.2 Altezza sul livello del mare (altitudine)

Il relè di sovraccarico è omologato per altitudini di installazione fino a 2000 m / 6562 ft.

La ridotta densità dell'aria ad altitudini elevate, maggiori di 2000 m / 6562 ft influisce sui dati caratteristici elettrici del relè di sovraccarico (vedere il capitolo "Dati tecnici").

6.1.3 Montaggio / smontaggio su piastra di montaggio

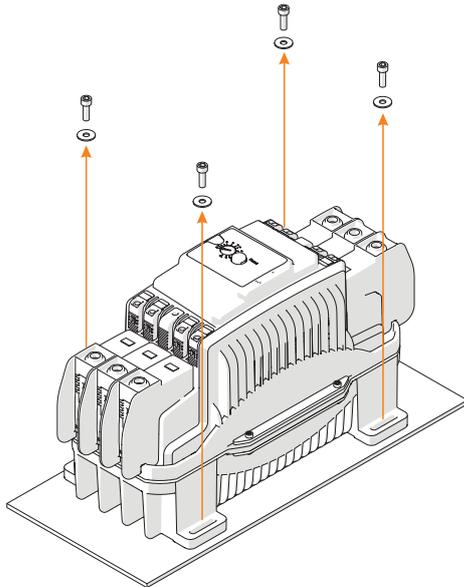
Montaggio



- ▶ Collocare il dispositivo sulla piastra di montaggio e fissarlo con 4 x viti M5 e una rondella ISO 7093 ciascuna.
- ▶ Serrare le viti (coppia di serraggio 3,5 Nm / 31 lb-in).

22399E00

Smontaggio



- ▶ Prima dello smontaggio dell'interruttore rimuovere il cavo/condotto.
- ▶ Allentare le 4 x viti M5.
- ▶ Estrarre con cautela l'interruttore.

22400E00

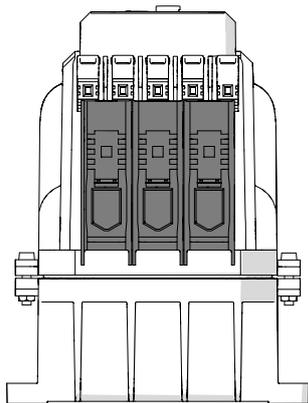
IT

6.2 Installazione

6.2.1 Collegamento conduttori

- ▶ Selezionare conduttori adatti che non superino il livello di riscaldamento ammissibile all'interno della custodia.
- ▶ Assicurarsi che i conduttori siano della sezione prescritta.
- ▶ Isolare i conduttori fino ai morsetti (per la lunghezza di spelatura vedere "Dati tecnici").
- ▶ Non danneggiare i conduttori mentre si esegue l'operazione di spelatura (ad es. mediante tagli).
- ▶ Applicare i puntalini in modo corretto con un utensile adeguato.
- ▶ Inserimento con AC / DC: dall'alto o dal basso.

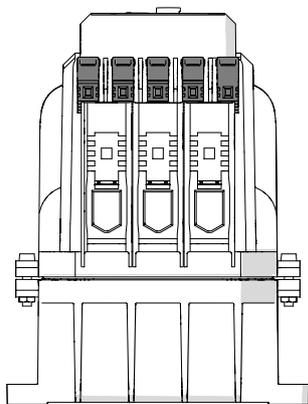
Morsetto di contatto principale



22401E00

Per il cablaggio dei contatti principali è disponibile una camera per punto di bloccaggio.

Morsetto di contatto ausiliario



22402E00

Per il cablaggio dei contatti ausiliari è disponibile una camera per ciascun punto di bloccaggio

7 Messa in funzione

Prima della messa in funzione, eseguire le seguenti fasi di prova:

- ▶ Verificare la presenza di danni al dispositivo.
- ▶ Verificare che l'assemblaggio e l'installazione siano stati eseguiti correttamente.
- ▶ Accertarsi che il dispositivo e i collegamenti di serraggio siano inseriti correttamente e saldamente.
- ▶ Controllare che siano saldamente applicate le coperture davanti ai componenti sotto tensione.
- ▶ Verificare che vengano rispettate le coppie di serraggio prescritte.
- ▶ Settare il valore di intervento dello sganciatore di sovraccarico in base alla corrente (nominale) (vedere il capitolo "Dati tecnici").

 Il relè di sovraccarico deve essere settato solo tra l'indicazione di settaggio superiore e quella inferiore della scala. Il settaggio al di fuori di questa scala di regolazione non è consentito.

7.1 Nuova messa in funzione dopo lo sgancio

Il dispositivo può essere resettato solo dopo il raffreddamento dell'elemento bimetallico. Il tempo di recupero dipende dalla caratteristica di sgancio e del valore della corrente di sgancio.

8 Funzionamento

8.1 Manovra

Resettaggio (RESET) dopo lo sgancio

Il reset manuale può essere eseguito direttamente dal dispositivo premendo il tasto RESET. Oltre alle opzioni di reset manuale sul posto, nel caso del relè di sovraccarico elettronico esiste anche la possibilità del RESET elettrico da remoto, creando una tensione DC 24 V sui morsetti dei contatti ausiliari 2 e 4 e azionando così un relè interno. Per avere la sicurezza che il relè interno si attivi, è necessaria la presenza di tensione per almeno 200 ms. Durante l'operazione di commutazione il valore della corrente assorbita dal relè può arrivare a 200 mA per un massimo di 20 ms, dopodiché la corrente assorbita scende al di sotto dei 10 mA.

Tempo di recupero dopo lo sgancio per sovraccarico

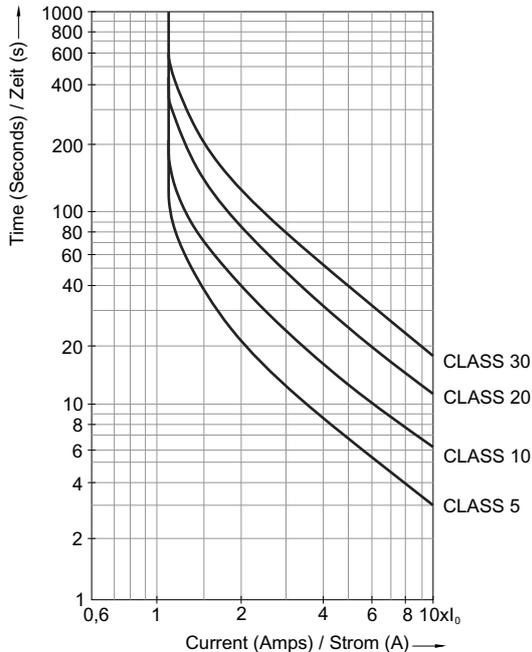
Questo tempo offre all'utenza la possibilità di raffreddarsi.

Dopo uno sgancio i relè di sovraccarico possono essere resettati anche sul posto dal dispositivo stesso.

8.2 Classe di sgancio

Il relè di sovraccarico elettronico è disponibile per le condizioni di avviamento normale nella classe di sgancio CLASSE 10E o per le condizioni di avviamento pesante nella classe di sgancio CLASSE 20E (sempre con settaggio fisso). A seconda della condizione di avviamento presente sono possibili anche gli ordini per le classi di sgancio CLASSE 5E o 30E.

Caratteristiche di sgancio



22979E00

i Le figure sono schemi generali delle caratteristiche.

Le caratteristiche dei singoli relè di sovraccarico sono disponibili nelle relative schede tecniche.

Le caratteristiche di sgancio esprimono la dipendenza del tempo di sgancio dalla corrente di sgancio quale multiplo della corrente di settaggio I_e e vengono indicate per le condizioni di carico simmetriche a 3 poli a freddo.

La corrente di sgancio minore viene denominata corrente di sgancio limite, il cui valore deve essere compreso entro i limiti stabiliti dalla norma IEC/EN 60947-4-1.

I limiti della corrente convenzionale di sgancio per la condizione di carico simmetrica sono compresi tra il 105% e il 120% della corrente di settaggio.

Dalla corrente di sgancio limite dipende il successivo andamento della caratteristica di sgancio fino alle correnti convenzionali di sgancio maggiori in base alle caratteristiche delle classi di sgancio.

La caratteristica di sgancio a freddo è valida, a condizione che tutte le fasi su tutte e tre le fasi sia simmetrico. In caso di mancanza di fase il relè di sovraccarico elettronico disattiva più velocemente il contattore, al fine di ridurre il riscaldamento dell'utenza. In presenza di un'asimmetria di fase i dispositivi si disattivano a seconda del grado di asimmetria tra le due caratteristiche. Rispetto a un'utenza a freddo un'utenza a temperatura di esercizio ha inevitabilmente una minore riserva di calore. Il tempo di sgancio viene pertanto ridotto dopo una condizione di carico più lunga con la corrente di settaggio I_e a circa il 30%.

9 Manutenzione, riparazione

- ▶ Rispettare gli standard e le regolamentazioni nazionali in vigore nel paese di impiego.

9.1 Manutenzione

Ad integrazione delle regolamentazioni nazionali, controllare i seguenti punti:

- corretto posizionamento dei conduttori bloccati,
- formazione di fessure e altri danni visibili sul dispositivo,
- rispetto delle temperature ammissibili,
- componenti montati ben saldi in sede,
- dispositivo privo di polvere e sporco grossolano,
- rispetto dell'uso previsto.

9.2 Manutenzione

- ▶ Eseguire la manutenzione del dispositivo in conformità alle regolamentazioni nazionali in vigore e alle note sulla sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso (vedere il capitolo "Sicurezza").

9.3 Riparazione

- ▶ Effettuare le riparazioni esclusivamente con parti di ricambio originali e solo previo accordo con R. STAHL.

10 Restituzione

- ▶ Imballare e rispeditare gli apparecchi solo dopo aver preso contatto con R. STAHL!
A tale scopo rivolgersi al rappresentante competente di R. STAHL.

Per la restituzione a scopo di riparazione o manutenzione, è disponibile il servizio di assistenza clienti di R. STAHL.

- ▶ Contattare il servizio di assistenza clienti personalmente

oppure

- ▶ Visitare il sito Internet r-stahl.com.
- ▶ Selezionare "Support" (Supporto) > "RMA" (Modulo RMA) > "RMA-REQUEST" (Richiedi Certificato RMA).
- ▶ Compilare e inviare il modulo.
Vi sarà inviato automaticamente tramite e-mail un certificato RMA.
Si prega di stampare questo file.
- ▶ Inviare l'apparecchio con il certificato RMA nella stessa confezione a R. STAHL Schaltgeräte GmbH (per l'indirizzo, vedere capitolo 1.1).

11 Pulizia

- ▶ Prima e dopo la pulizia, verificare la presenza di danni al dispositivo. Mettere immediatamente fuori servizio i dispositivi danneggiati.
- ▶ Per evitare cariche elettrostatiche, pulire gli apparecchi installati in aree esposte a rischio d'esplosione esclusivamente con un panno umido.
- ▶ In caso di pulizia a umido, usare acqua o detersivi delicati, non abrasivi né aggressivi.
- ▶ Non adoperare in alcun caso detersivi o solventi aggressivi.
- ▶ Per la pulizia del dispositivo non utilizzare mai getti d'acqua potenti, ad esempio di un pulitore ad alta pressione!

12 Smaltimento

- ▶ Osservare le regolamentazioni nazionali e locali e le disposizioni di legge vigenti per lo smaltimento.
- ▶ Materiali separati per il riciclaggio.
- ▶ Assicurarsi che lo smaltimento di tutti i componenti venga effettuato secondo le regolamentazioni in modo rispettoso dell'ambiente.

13 Accessori e parti di ricambio

AVVISO! Malfunzionamento o danni all'apparecchio causati dall'impiego di componenti non originali.

La mancata osservanza può comportare danni materiali.

- ▶ Utilizzare solo accessori e ricambi originali di R. STAHL Schaltgeräte GmbH (vedere scheda tecnica).

14 Appendice A

14.1 Dati tecnici

IT

Protezione antideflagrante

Globale (IECEX)

Gas	IECEX FMG 22.0005U Ex db eb IIC Gb
-----	---------------------------------------

Europa (ATEX)

Gas	FM22ATEX0017U Ⓔ II 2 G Ex db eb IIC Gb
-----	---

USA (UL)

NEC	FM 22 US 0011U Classe I, zona 1, AEx eb IIC Gb Classe I, divisione 2, gruppi A, B, C, D
-----	---

Canada (CSA / cUL)

CEC	FM 22 CA 0006U Ex db eb IIC Gb Classe I, divisione 2, gruppi A, B, C, D
-----	---

Omologazioni e certificati

Omologazioni	IECEX, ATEX, USA (UL), Canada (CSA / cUL)
--------------	---

Dati tecnici

Standard	ANSI/UL 486E ANSI/UL 60947-1, -4-1 CSA C22.2 No. 65 CSA C22.2 No. 60947-1, -4-1 IEC/EN 60947-1, -4-1
----------	--

Dati elettrici

Numero di poli	3
Corrente nominale I_n	20 ... 80 A
Frequenza nominale	50/60 Hz
Tensione nominale di esercizio U_e	ANSI/UL 60947-4-1: 600Y/347 V AC con 50/60 Hz IEC 60947-4-1: 690 V AC con 50/60 Hz (DC impossibile!)
Tensione nominale d'isolamento U_i	IEC 60947-4-1: 690 V
Tensione nominale di tenuta ad impulso U_{imp}	IEC 60947-4-1: 6 kV

Dati tecnici

Carico ammissibile con corrente alternata	
Valori nominali UL/CSA	
Corrente a pieno carico per motori trifase	- con 480 V di valore nominale: 80 A - con 600 V di valore nominale: 80 A
Potenza di esercizio	- per motore trifase con 400 V / 50 Hz: 11 ... 37 kW - per motore trifase con 500 V / 50 Hz: 15 ... 55 kW - per motore trifase con 690 V / 50 Hz: 18,5 ... 75 kW
Protezione da cortocircuito	gG: 250 A (circuito elettrico principale) gG: 6 A (circuito elettrico ausiliario)
Classi di sgancio	CLASSE 5E, 10E, 20E, 30E
Versione dello sganciatore di sovraccarico	elettronico
Circuito elettrico ausiliario	
Tensione nominale U_e	Corrente di esercizio dei contatti ausiliari con AC-15 - con 24 V 4 A - con 110 V 4 A - con 120 V 4 A - con 125 V 4 A - con 230 V 3 A Corrente di esercizio dei contatti ausiliari con DC-13 - con 24 V 2 A - con 60 V 0,55 A - con 110 V 0,3 A - con 125 V 0,3 A - con 220 V 0,11 A
Morsetti di derivazione	
Tensione a impulso nominale	8 kV
Sezione cavi	0,5 ... 10 mm ² / 20 ... 8 AWG
Corrente nominale I_N	57 A
Corrente di carico con 10 mm ²	76 A
Sezione cavi	
Tensione nominale U_N	1000 V
Condizioni ambientali	
Temperatura ambiente	-25 ... +60 °C
Temperatura di stoccaggio	-40 ... +80 °C
Onda d'urto semi-sinusoidale (IEC/EN 60068-2-27)	10 g / 11 ms
Vibrazione, sinusoidale (IEC/EN 60068-2-6)	2 g nel campo di frequenza 10 ... 150 Hz (per uso industriale generale)

Dati tecnici

Nota	La temperatura ambiente, così come la potenza dissipata generata nel dispositivo in base alla corrente, incidono sulla temperatura all'interno del relè di sovraccarico. Al fine di evitare un sovraccarico del relè di sovraccarico in caso di peggioramento delle condizioni termiche, è necessario limitare la corrente permanente di esercizio nominale quale funzione della temperatura ambiente.
------	--

Dati meccanici

Peso	4,0 kg	
Grado di protezione	IP20 (secondo DIN/EN 60529)	
Tipo di conduttore	Conduttore in rame	
Contatti principali		
Tipo di bloccaggio	Morsetto a vite: morsetto di bloccaggio	
Coppia di serraggio	Sezione minima	Coppia di serraggio
	2,5 ... 10 mm ² / 14 ... 8 AWG (solo con morsetto di derivazione)	1,5 ... 1,8 Nm / 13.2 ... 15.9 lbf.in
	10 ... 25 mm ² / 8 ... 4 AWG (solo con prisma)	5 ... 5,5 Nm / 44.2 ... 48.6 lbf.in
	25 ... 95 mm ² / 4 ... 4/0 AWG	15 ... 20 Nm / 132 ... 177 lbf.in
Sezione di collegamento	un conduttore:	
	- rigido / semirigido	2,5 ... 10 mm ² / 14 ... 8 AWG 10 ... 25 mm ² / 8 ... 4 AWG 25 ... 95 mm ² / 4 ... 4/0 AWG
	- flessibile	2,5 ... 10 mm ² / 14 ... 8 AWG 10 ... 25 mm ² / 8 ... 4 AWG 25 ... 95 mm ² / 4 ... 4/0 AWG
	- flessibile con puntalini (senza manicotto in plastica)	2,5 ... 10 mm ² / 14 ... 8 AWG 10 ... 25 mm ² / 8 ... 4 AWG 25 ... 95 mm ² / 4 ... 4/0 AWG
	due conduttori con la stessa sezione:	
	- rigido / semirigido	2,5 ... 4 mm ² / 14 ... 12 AWG 10 ... 25 mm ² / 8 ... 4 AWG 25 ... 35 mm ² / 4 ... 2 AWG
	- flessibile	0,5 ... 4 mm ² / 20 ... 12 AWG 16 ... 25 mm ² / 6 ... 4 AWG 25 ... 35 mm ² / 4 ... 2 AWG
	- flessibile con puntalini (senza manicotto in plastica)	0,5 ... 4 mm ² / 20 ... 12 AWG 16 ... 25 mm ² / 6 ... 4 AWG 16 ... 35 mm ² / 6 ... 2 AWG
	Lunghezza di spelatura	Corrente nominale I _N ≤ 30 A: 10 mm / 0.39 inch; Corrente nominale I _N > 30 A: 33 mm / 1.29 inch

Dati tecnici

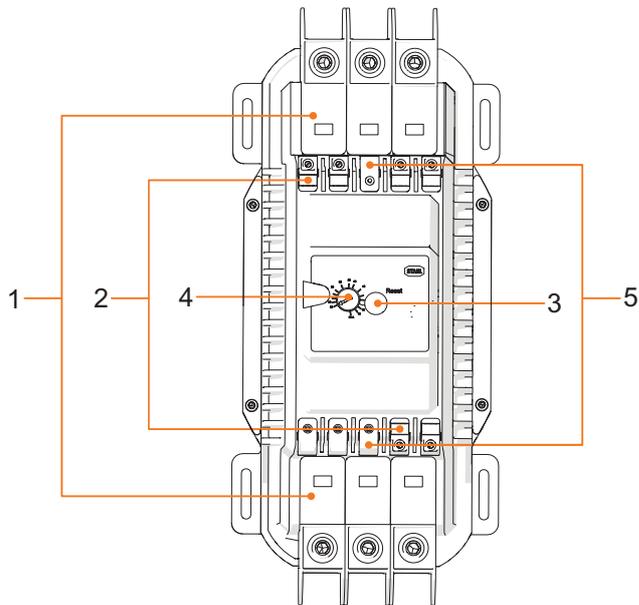
Morsetti di derivazione	
Nota	Se si utilizza un morsetto di derivazione, assicurarsi che il morsetto principale sia completamente stretto (per la coppia di serraggio vedere il capitolo "Dati tecnici", settore "Dati meccanici" > "Contatti principali")
Tipo di bloccaggio	Morsetto a vite: morsetto di bloccaggio
Sezione di collegamento	un conduttore: - rigido / semirigido 2,5 ... 10 mm ² / 14 ... 8 AWG - flessibile 2,5 ... 10 mm ² / 14 ... 8 AWG - flessibile con puntalini (senza manicotto in plastica) 2,5 ... 10 mm ² / 14 ... 8 AWG - flessibile con puntalini (con manicotto in plastica) 2,5 ... 6 mm ² / 14 ... 10 AWG due conduttori con la stessa sezione: - rigido / semirigido 2,5 ... 4 mm ² / 14 ... 12 AWG - flessibile 2,5 ... 4 mm ² / 14 ... 12 AWG - flessibile con puntalini (senza manicotto in plastica) 2,5 mm ² / 14 AWG - flessibile con puntalini TWIN (con manicotto in plastica) 2,5 ... 6 mm ² / 14 ... 10 AWG
Lunghezza di spelatura	10 mm / 0.39 inch
Coppia di serraggio	1,5 ... 1,8 Nm / 13.2 ... 15.9 lbf.in
Contatti ausiliari	
Tipo di bloccaggio	Morsetto a vite: morsetto di bloccaggio a 1 camera
Sezione di collegamento	un conduttore: - rigido / semirigido 0,75 ... 4 mm ² / 18 ... 12 AWG - flessibile 0,75 ... 2,5 mm ² / 18 ... 14 AWG - flessibile con puntalini 0,75 ... 2,5 mm ² / 18 ... 14 AWG due conduttori con la stessa sezione: - flessibile con puntalini TWIN con e senza manicotto in plastica 0,75 ... 2,5 mm ² / 18 ... 14 AWG
Coppia di serraggio	0,4 ... 0,6 Nm / 3.54 ... 5.31 lbf.in
Carico ammissibile dei contatti ausiliari secondo UL	B600 / R300

Per ulteriori dati tecnici, vedere r-stahl.com.

15 Appendice B

15.1 Montaggio del dispositivo

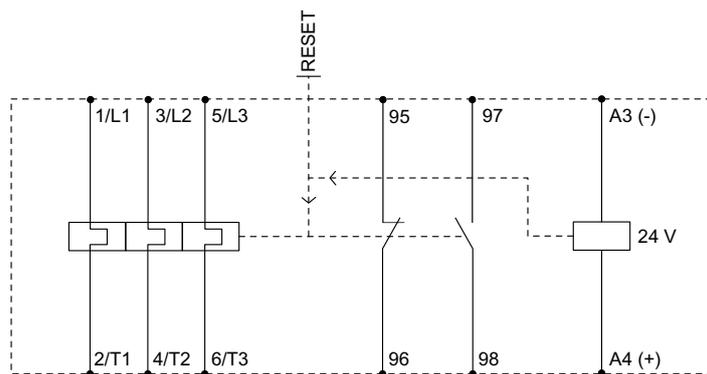
IT



22404E00

#	Componente del dispositivo	Descrizione
1	Morsetto di contatto principale	Collegamento dell'alimentazione primaria
2	Morsetto di contatto ausiliario	Collegamento delle funzioni ausiliarie
3	Tasto RESET	Premendo il tasto RESET è possibile resettare il dispositivo sul posto
4	Impostazione della corrente	Settaggio del dispositivo sulla corrente nominale
5	Copertura cieca	—

Schema di collegamento dei dispositivi

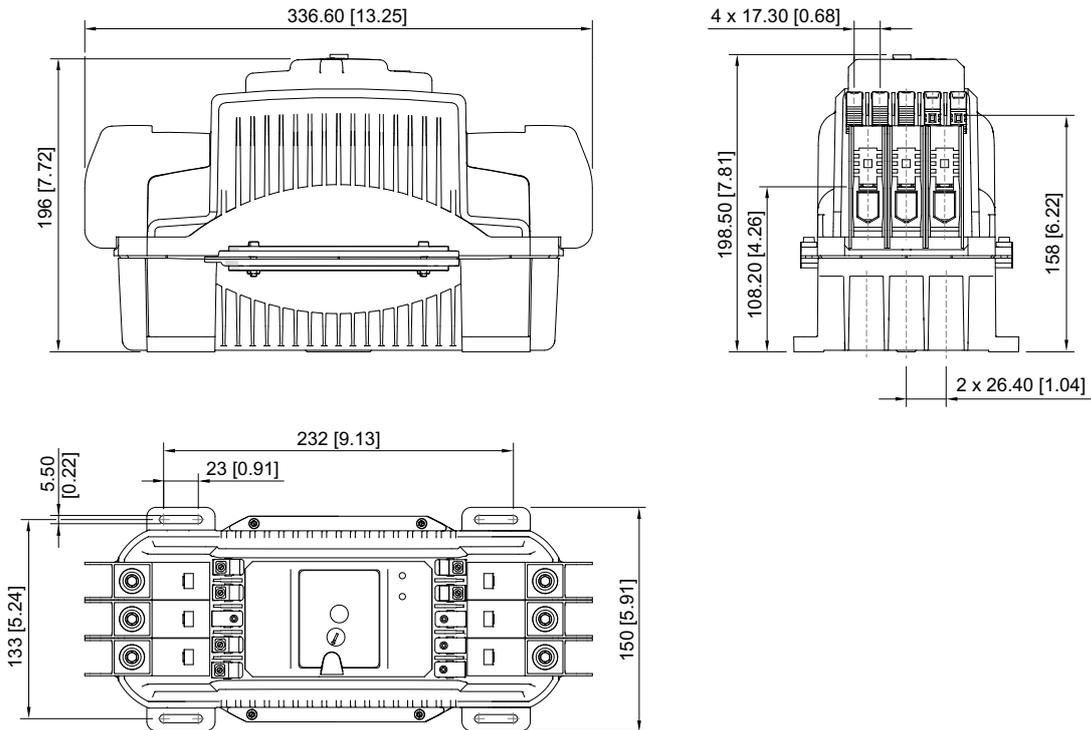


22955E00

15.2 Dati dimensionali / dimensioni di fissaggio

Disegni dimensionali (Tutte le misure in mm [pollici]) – Con riserva di modifiche

IT



22411E00

Konformitätsbescheinigung
Attestation of Conformity
Attestation Écrite de Conformité



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: **Überlastrelais (OL)**
that the product: Overload (OL)
que le produit: Déclencheur de surcharge

Typ(en), type(s), type(s): **8550/1-OL**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU 2014/34/EU 2014/34/UE	ATEX-Richtlinie ATEX Directive Directive ATEX	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015+A1:2018
Kennzeichnung, marking, marquage:		II 2 G Ex db eb IIB Gb or II 2 G Ex db eb IIC Gb NB0158
EU Baumusterprüfbescheinigung: <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>		FM 22 ATEX 0017 U (FM Approvals Europe Ltd., One Georges Quay Plaza, Dublin 2 D02 E440, Ireland, NB2809)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>		EN 60947-1:2007 + A1:2011 + A2:2014 EN 60947-4-1:2019
2014/30/EU 2014/30/EU 2014/30/UE	EMV-Richtlinie EMC Directive Directive CEM	EN 60947-1:2007 + A1:2011 + A2:2014
2011/65/EU 2011/65/EU 2011/65/UE	RoHS-Richtlinie RoHS Directive Directive RoHS	EN IEC 63000:2018

Spezifische Merkmale und Bedingungen für den Einbau siehe Betriebsanleitung.
Specific characteristics and how to incorporate see operating instructions.
Caractéristiques et conditions spécifiques pour l'installation voir le mode d'emploi.

Waldenburg, 2022-12-01

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.

Holger Semrau
 Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.

Daniel Groth
 Globales Qualitätsmanagement
Global Quality Management
Gestion globale de la Qualité